

**И.П. Королюк**

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

## **ИМПЛИЦИТНОЕ ОТРИЦАНИЕ В ЯЗЫКЕ**

Отрицание – это выражение при помощи лексических, синтаксических, фразеологических и других средств языка того, что связь, установленная между элементами высказывания, реально не существует [1, с. 302].

Как языковая универсалия отрицание проявляется на разных уровнях, как лексическом, грамматическом, фонетическом. Для выражения отрицания в языке имеется целый ряд средств. Преобладающим средством являются отрицательные слова *nicht, kein, keinesfalls, nimmer, niemals, nein, nie, keineswegs* и др., одним из распространенных средств выражения отрицания являются морфемы со значением отрицания *un-, miss-, a-, ir-, il-* и др. Широко представлены в языке и фразеологические единицы с эксплицитным отрицательным компонентом, например *nicht alle Tassen im Schrank haben; das ist nicht unser Bier* и др.

Особое внимание лингвисты обращают на то, что отрицательными по смыслу могут быть конструкции, не имеющие ни одного грамматического или лексического элемента с закрепленной за ним функцией отрицания. В данном случае речь идет о скрытом отрицании. В последнее время употребляется, как правило, термин «имплицитное отрицание»: *das ist meine Sache allein!*

Имплицировать отрицание могут идиоматические предложения и выражения с отрицательным значением:

- a) неизменяемые единицы: *Ach wo! Wie werd ich denn!*
- b) единицы, структура которых допускает другое лексическое наполнение: *Er ein ehrlicher Mensch? Der und Wort halten?*

Довольно широко распространены в языке и фразеологические единицы, имплицировующие отрицание: *das passt wie die Faust aufs Auge; das ist klar wie dicke Tinte*

Следует упомянуть также и лексемы, в которых отрицание является компонентом значения: *Lüge, Junggeselle, fehlen, vergessen, lügen, leer, taub, windstill, sonst* и др.

К грамматическим единицам, имплицировующим отрицание, можно отнести, в частности, некоторые случаи употребления конъюнктива II: *er wäre gestern gekommen, wenn er Zeit hätte*. Имплицировать отрицание также могут сравнительные конструкции и конструкции *sein+zu+Infinitiv*: *Heute ist es wärmer als gestern. Ich bin zu müde, irgendwohin zu gehen*.

Следует подчеркнуть, что имплицитное отрицание сложнее, его восприятие предполагает большее количество мыслительных операций, нежели восприятие отрицания эксплицитного, которое является более простым.

Помимо лексико-семантических и морфолого-синтаксических средств можно выделить *контекстуальные* средства выражения отрицания. Понятие отрицания может выражаться не только в языковом, но и в речевом плане. Для этого используют речевые акты, так называемое косвенное выражение отрицания в диалогической речи: *Hat er den Text übersetzt? – Er braucht noch 2 Stunden*. Важную роль играют интонация и логическое ударение: *Ja, gut ist das Wetter!* (при этом идет дождь). Следует упомянуть еще и кинетические средства выражения отрицания – мимику, жесты, знаки.

Исходя из многообразия средств выражения отрицания и их регулярного использования, ряд лингвистов рассматривает категорию отрицания в виде функционально-семантического поля. Н.В. Борзенок выделяет в поле отрицания 4 зоны [2, с.10]: *ядерную, центральную, промежуточную и периферийную*. Совокупность имплицитных средств выражения отрицания образует периферийную зону.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 607 с.
2. Борзенок, Н.В. Отрицание в системе языка и текстовой деятельности / Н.В. Борзенок // Куб. гос. ун-т. – Краснодар, 1998. – 23 с.